

BELLUS



EN Floor fan

Read this Instruction manual carefully before assembling or operating the appliance and keep it for future reference.

FI Lattiattuuletin

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin koostat tai käytät laitetta ja säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

SV Golvfläkt

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du monterar ihop eller använder apparaten och förvara den för framtida användning.

ET Põrandaventilaator

Lugege kasutusjuhend enne seadme kokkupanekut või kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

LV Grīdas ventilators

Pirms ierīces salikšanas vai izmantošanas rūpīgi izlasiet šo norādījumu rokasgrāmatu un glabāiet to turpmākām uzziņām.

LT Pastatomas ventiliatorius

Prieš surinkdami ar naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį instrukcijų vadovą ir pasilikite jį ateičiai.

RU Напольный вентилятор

Внимательно прочитайте настоящее руководство перед сборкой или эксплуатацией прибора и сохраните его.

90 W 220–240 V ~50 Hz

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/Изготовитель:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800
Tampere, Finland/Тампере, Финляндия



EN Floor fan

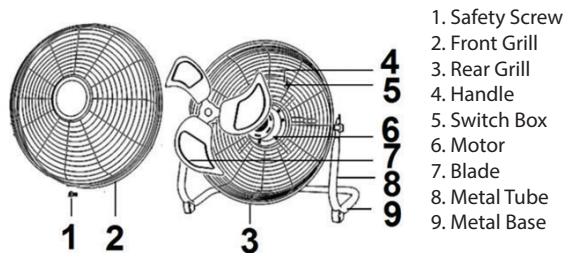
1. SAFETY WARNING

Read this Instruction Manual carefully before assembling or operating the appliance and keep it for future reference.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose this appliance or flexible cord to rain, moisture or any other liquid.
2. Dangerous high voltages are present inside this enclosure. To avoid electric shock, do not open the cabinet, refer servicing to qualified personnel only.
3. This appliance is intended for household use only and not for commercial, industrial or outdoor use. Other use not recommended may cause fire, electric shock or injury.
4. Make sure the fan is not placed near drapes, curtains, or any objects that may be drawn into the fan. Never place or operate the unit where it could be subject to:
 - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat
 - Direct sunlight
 - Excessive dust
 - Mechanical vibration or shock
 - Lack of ventilation
 - Uneven surfaces
5. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.
6. Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings. Slots and opening are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating. Do not use with any opening blocked, keep free of dust, lint, hair and anything that might reduce airflow.
7. Place the fan on a stable level, dry surface when operating to avoid overturning.
8. Only connect to a suitable AC 240V~50Hz earthed mains socket.
9. Do not operate fan in the presence of explosive and/or flammable fumes. Do not place the fan near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not operate the fan with a damaged cord or plug, after a malfunction or if dropped or damaged in any manner.
11. Do not operate without the fan grills properly in place. Do not use if grill becomes damaged or loose.
12. Do not place the fan close to an open window. Rain splashing on the fan could cause an electric shock hazard.
13. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter or let it touch any hot surfaces.
14. Do not insert fingers or allow foreign objects to enter the grill openings as this may cause injury or damage to the appliance.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
16. WARNING: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Turn the fan OFF and unplug it from the outlet when not in use, when moving fan from one location to another and before cleaning.
18. To disconnect, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
19. Switch off and unplug from wall outlet when not in use, before assembling or disassembling parts; and before cleaning. To avoid a tripping hazard, safely coil the cable.
20. Do not place this appliance on any flooring that may be marked or damaged by vibration of appliances.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. There are no user-serviceable parts inside.

2. DESCRIPTION OF PARTS



Remove all packing material and accessories. Make sure all the accessories are included, if any item is damaged or missing, contact your dealer.

3. OPERATION

1. Place your fan on a level and dry surface.
2. Plug the fan in to a suitable mains socket. Select the desired speed setting by turning the Speed Control Knob. There are 4 settings – 0 (off), 1 (low), 2 (medium) and 3 (high).
3. To adjust the tilt angle of fan head by pushing the guard gently.
Caution: The fan should always be switched off when making this adjustment.
4. Turn the Speed Control Knob to “0” and unplug the fan after use.
Warning: Never touch the blade with hand or any other objects when the fan is operating.

4. CARE AND CLEANING

- Always disconnect the fan from mains socket before cleaning.
 - Avoid contact with moving fan parts.
 - Use only a soft damp cloth to clean the fan.
 - DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the Motor Housing.
 - Never spray the appliance with liquids or submerge it in water or other liquid.
 - DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
 - Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the grill.
 - Clean the fan blade and grills with a soft damp cloth.
- CAUTION: The Fan Blade may have sharp edges. Handle with extreme care.
- Store the fan in its original box or cover the fan to protect it from dust in a dry place if it will not be used for a long period of time.

5. SPECIFICATION

Power Supply	AC 220-240 V ~ 50 Hz
Power Consumption	90 W
Operation Temperature	5–40 °C

NOTE: As a result of continual improvements, the design and specifications of the product within may differ slightly to the unit illustrated on the packaging.

FI Lattiatuuletin

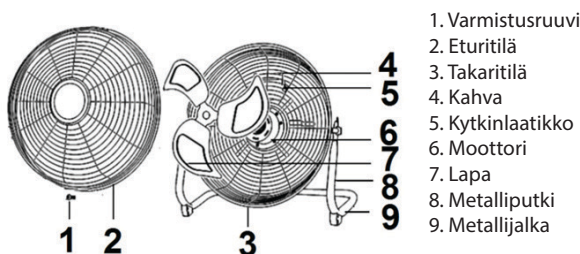
1. TURVALLISUUS

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin kokoat tai käytät laitetta ja säilytä ohjeet myöhemmä tarvetta varten.

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa muun muassa seuraavia varotoimia tulipalo- ja sähköiskuvaaran ja henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä upota laitetta tai sen johtoa nesteeseen tai altista niitä sateelle, kosteudelle tai muille nesteille.
2. Laitteen kotelon sisällä on vaarallinen suurjännite. Sähköiskun välttämiseksi älä avaa koteloa tai anna muiden kuin pätevien henkilöiden huoltaa laitetta.
3. Laite on suunniteltu vain kotikäyttöön eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin tai ulkotiloissa. Suositusten vastainen käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai vammoihin.
4. Varmista, ettei tuuletinta sijoiteta verhojen tai muiden tuulettimeen mahdollisesti imeytyvien esineiden lähelle. Älä sijoita laitetta paikkaan tai käytä sitä paikassa, jossa esiintyy seuraavia turvallisuusriskejä:
 - lämmönlähteet, kuten patterit, lämpöventtiilit, hellat tai muut lämpöä tuottavat laitteet
 - suora auringonvalo
 - suuria määriä pölyä
 - mekaaninen värinä tai iskut
 - puutteellinen ilmanvaihto
 - epätasaiset pinnat.
5. Laite ei saa altistua pisaroille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita.
6. Ilmanvaihtoaukkoja ei saa tukkia. Ilmanvaihtoaukkojen tehtävä on varmistaa ilman vaihtuminen ja tuotteen luotettava toiminta sekä estää laitetta ylikuumenemasta. Älä käytä laitetta, jos yksikään sen ilmanvaihtoaukoista on tukossa, ja pidä laite puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista ja kaikesta ilman virtausta hidastavasta materiaalista.
7. Aseta tuuletin käytön ajaksi tasaiselle, vakaalle ja kuivalle alustalle kaatumisen estämiseksi.
8. Kytke laite vain sopivaan AC 240V~50Hz:n maadoitettuun pistorasiaan.
9. Älä käytä tuuletinta räjähtävien ja/tai syttyvien kaasujen lähellä. Älä sijoita laitetta avotulen, hellan, uunin tai muun lämmityslaitteen lähelle.
10. Älä käytä tuuletinta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, toimintavirheen jälkeen tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin tavalla.
11. Älä käytä laitetta, jos sen ritalä eivät ole kunnolla paikoillaan. Älä käytä laitetta, jos sen ritalä on vaurioitunut tai irronnut.
12. Älä sijoita tuuletinta avonaisen ikkunan lähelle. Tuulettimeen roiskuva sadevesi voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.
13. Älä anna virtajohtoa roikkua pöydän tai tason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
14. Älä työnnä sormia tai esineitä ritalän väleihin, sillä tämä voi johtaa vammoihin tai laitteen vaurioitumiseen.
15. Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alennettu fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen suorituskyky tai puutteelliset tiedot tai puutteellinen kokemus, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä käytön aikana tai on antanut asianmukaisen opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön.
16. VAROITUS: Lapsia on vaarallista, etteivät he leiki laitteella.
17. Sammuta tuuletin ja kytke pistoke irti virtalähteestä, kun tuuletinta ei käytetä, kun se siirretään paikasta toiseen tai kun sitä puhdistetaan.
18. Irrota pistoke virtalähteestä tarttumalla pistokkeesta ja vetämällä. Älä koskaan vedä johdosta.
19. Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä kun se ei ole käytössä, ennen osien asennusta tai purkamista, sekä ennen laitteen puhdistamista. Kerää johto rullalle kompastumisen ehkäisemiseksi.
20. Älä sijoita laitetta sellaiselle lattiapinnalle, johon voi tulla jälkiä tai vaurioita tärisevistä laitteista.
21. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän tahon on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Älä yritä korjata, purkaa tai muokata laitetta itse. Laitteen sisältämät osat eivät ole käyttäjän huollettavissa.

2. OSIEN KUVAUS



Poista kaikki pakkausmateriaalit ja lisäosat. Varmista, että pakkauksessa on kaikki lisäosat; ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos osia puuttuu tai ne ovat viallisia.

3. KÄYTTÖ

1. Sijoita tuuletin tasaiselle ja kuivalle alustalle.
2. Kytke tuuletin sopivaan virtalähteeseen. Valitse nopeusasetus vääntämällä nopeudensäädintä. Asetuksia on neljä – 0 (POIS PÄÄLTÄ), 1 (HIDAS), 2 (KESKI-VAUHTI) ja 3 (NOPEA).
3. Säädä tuulettimenpään kulmaa työntämällä kevyesti suojuksesta.
- Varoitus: Tuulettimen tulee aina olla poissa päältä tämän säädön aikana.
4. Väännä nopeussäädin asentoon "0" ja irrota tuuletin virtalähteestä käytön jälkeen.
- Varoitus: Älä koskaan kosketa lapaa käsin tai millään muulla esineellä tuulettimen ollessa päällä.

4. HOITO JA PUHDISTUS

1. Irrota tuuletin aina virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Vältä koskemasta tuulettimen liikkuviin osiin.
- Puhdista laite pelkästään pehmeällä, kostealla liinalla.
- ÄLÄ upota laitetta veteen äläkä anna veden roiskua moottorin koteloon.
- Älä koskaan suihkuta laitteeseen nestettä tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
- ÄLÄ käytä bensiiniä, maaliohennetta tai muita kemikaaleja tuulettimen puhdistamiseen.
- Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä ennen ritalän irrottamista.
- Puhdista tuulettimen lapa ja ritalät puhtaalla kostella liinalla.
- VAROITUS: Lavan reunat voivat olla teräviä. Käsittele lapaa varovasti.
- Säilytä tuuletinta alkuperäisessä pakkauksessa tai suojaa kuivaan tilaan sijoitettu tuuletin pölyltä peittämällä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

5. TUOTETIEDOT

Virransyöttö	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Virrankulutus	90 W
Käyttölämpötila	5–40 °C

HUOMIO: Jatkuvan kehittämistyön tuloksena laitteen muotoilu ja tekniset tiedot voivat poiketa hieman pakkauksen kuvauksesta.

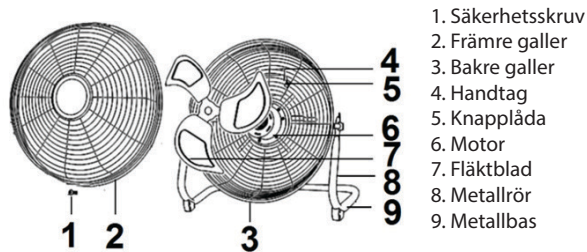
SV Golvfläkt

1. SÄKERHETSVARNING

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du monterar ihop eller använder apparaten och förvara den för framtida användning. Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder vid användning av elektriska apparater för att minska risken för brand, elstötar och personskador, inklusive följande:

1. Minska risken för elstötar genom att inte doppa apparaten eller den flexibla sladden i vätska eller utsätta dem för regn, fukt eller andra vätskor.
2. Farliga högspanningar finns i detta hölje. Undvik elstötar genom att inte öppna skåpet. Överlämna service till behörig personal.
3. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt eller industriellt bruk eller utomhusbruk. Övrig användning som inte rekommenderas kan orsaka brand, elstötar eller personskador.
4. Placera inte fläkten i närheten av draperier, gardiner eller föremål som kan dras in i fläkten. Placera eller använd aldrig apparaten där den kan utsättas för:
 - Värmekällor som t.ex. värmare, värmeregister, spisar eller andra apparater som avger värme
 - Direkt solljus
 - Stora mängder damm
 - Mekaniska vibrationer eller stötar
 - Ventilationsbrist
 - Ojämna ytor
5. Utsätt inte apparaten för dropp eller stänk. Föremål fyllda med vätskor, t.ex. vaser, ska aldrig placeras på apparaten.
6. Förhindra inte ventilation genom att täcka för fläktens ventilationsöppningar. Springor och öppningar för ventilation finns till för att säkerställa tillförlitlig drift av apparaten och skydda den från överhettning. Använd inte fläkten om någon öppning är blockerad. Håll den fri från damm, ludd, hår och annat som kan försämma luftflödet.
7. Placera fläkten på en stabil, jämn och torr yta när den används för att undvika att den välter.
8. Anslut endast till ett lämpligt AC 240 V ~ 50 Hz jordat eluttag.
9. Använd inte fläkten nära explosiva och/eller brandfarliga ångor. Placera inte fläkten nära öppen låga, en matlagnings- eller annan värmeapparat.
10. Använd inte fläkten med en skadad sladd eller stickkontakt, efter ett funktionsfel eller om den tappats eller skadats på något sätt.
11. Använd inte fläkten om inte fläktgallren sitter ordentligt på plats. Använd inte fläkten om gallren är skadade eller har lossnat.
12. Placera inte fläkten nära ett öppet fönster. Regn som stänker på fläkten kan orsaka risk för elstötar.
13. Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.
14. Sätt aldrig fingrar eller andra främmande föremål genom galleröppningarna, eftersom detta kan orsaka personskador eller skador på apparaten.
15. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller får instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
16. VARNING! Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
17. Stäng AV fläkten och dra ut kontakten från vägguttaget när den inte används, när du flyttar fläkten från en plats till en annan och innan du rengör den.
18. Koppla bort fläkten genom att ta tag i kontakten och dra ut den från vägguttaget. Dra aldrig i sladden.
19. Stäng av och koppla bort fläkten från vägguttaget när den inte används, innan du monterar eller demonterar delar, samt före rengöring. Linda ihop sladden noggrant för att undvika snubbelrisker.
20. Placera inte apparaten på golv som kan få märken av eller skadas av vibrationer från andra apparater.
21. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara. Försök inte att själv reparera, demontera eller modifiera apparaten. Det finns inga delar som kan underhållas av användaren på insidan.

2. BESKRIVNING AV DELAR



Ta bort allt förpackningsmaterial och tillbehör. Kontrollera att alla tillbehör är med. Kontakta din återförsäljare om något är skadat eller saknas.

3. ANVÄNDNING

1. Placera fläkten på en jämn och torr yta.
2. Anslut fläkten till ett lämpligt eluttag. Välj önskad hastighetsinställning genom att vrida på hastighetsreglaget. Det finns 4 inställningar – 0 (av), 1 (låg), 2 (medelhög) och 3 (hög).
3. Justera fläkthuvudets lutningsvinkel genom att trycka försiktigt på skyddet. Försiktigt! Stäng av fläkten innan denna justering utförs.
4. Vrid hastighetsreglaget till "0" och koppla bort fläkten efter användning. Varning! Vidrör inte fläktbladet med din hand eller andra föremål när fläkten är på.

4. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Koppla alltid bort fläkten från eluttaget innan den ska rengöras.
 - Undvik kontakt med fläktens rörliga delar.
 - Använd endast en mjuk, fuktig trasa för att rengöra fläkten.
 - Doppa INTE fläkten i vatten och låt inte vatten komma in i motorhuset.
 - Spruta aldrig vätskor på fläkten och sänk den inte ned i vatten eller andra vätskor.
 - Rengör INTE fläkten med bensin, thinner eller andra kemikalier.
 - Se till att fläkten är bortkopplad från elnätet innan du avlägsnar gallret.
 - Rengör fläktbladet och gallren med en mjuk, fuktig trasa.
- FÖRSIKTIGT! Fläktbladets kanter kan vara vassa. Hantera med yttersta försiktighet.
- Förvara fläkten i dess ursprungsförpackning eller täck över fläkten för att skydda den mot damm på en torr plats om den inte ska användas under en längre tid.

5. SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Strömförbrukning	90 W
Driftstemperatur	5–40 °C

OBS! På grund av ständiga förbättringar kan produktens utformning och specifikationer skilja sig något från den enhet som avbildas på förpackningen.

ET Põrandaventilaator

1. TURVAHOIATUS

Lugege kasutusjuhend enne seadme kokkupanekut või kasutamist tähelepanepädevalt läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

Selleks et vähendada elektriseadmete kasutamisel tulekahju, elektrilöögi ja isikukahju ohtu, tuleb järgida elementaarseid ohutusnõudeid, sh alljärgnevat.

1. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks ärge jätke seadet ega painduvat juhet vihma kätte ega niisketesse kohtadesse ega sukeldage neid mistahes vedelikku.

2. Korpuse sees on ohtlikult kõrge pinge. Elektrilöögi vältimiseks ärge avage korpust, vaid viige see parandamiseks pädevale isikule.

3. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult tavalises kodumajapidamises, mitte ärilisel ega tööstuslikul eesmärgil ega välitingimustes. Mittesoovitav kasutus võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.

4. Veenduge, et ventilaator ei asuks eesriiete, kardinate ega ühegi sellise eseme läheduses, mida see võib sisse tõmmata. Ärge kunagi paigaldage seadet kohta, kus see on:

- soojusallika, nt radiaatori, soojapuhuri, pliidi vms sooja tootva seadme mõju- piirkonnas;
- otsese päikesevalguse käes;
- liigse tolmu sees;
- mehaanilise vibratsiooni või pörutuste keskel;
- puuduliku ventilatsiooni käes;
- ebatasasel pinnal.

5. Vältige seadme kastmist ja pritsimist ning ärge asetage selle lähedusse vedelikuga täidetud esemeid, nagu vaasid.

6. Ventilatsiooniasjad ei tohi katta ega ventilatsiooni takistada. Avad on ette nähtud ventilatsiooniks, et tagada seadme töökindlus ja kaitsta seda ülekuumenemise eest. Ärge kasutage seadet, kui mõni ava on kinni. Hoidke avad puhtana tolmust, udemetest, karvadest jms, mis võivad õhuvoolu takistada.

7. Asetage seade tasasele kuivale pinnale, kus see ei kuku kasutamise ajal ümber.

8. Ühendage ainult 240 V ~ 50 Hz maandatud vahelduvvooluvõrku.

9. Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või süttivate aurude keskel.

Ärge asetage ventilaatorit lahtise leegi, toiduvalmistamisseadme ega kütteseadme lähedale.

10. Ärge kasutage ventilaatorit, kui juhe või pistik on kahjustatud või kui seade tõrkus töötamast või kukkus maha või sai muul moel kahjustada.

11. Ärge kasutage ventilaatorit, kui võre ei ole korralikult kinnitatud. Ärge kasutage ventilaatorit, kui võre ei ole korralikult kinnitatud. Ärge kasutage ventilaatorit, kui võre ei ole korralikult kinnitatud.

12. Ärge asetage ventilaatorit avatud akna lähedale. Vihmavee pritsmed võivad tekitada elektrilöögi ohtu.

13. Ärge laske toitejuhtmel üle laua- või kapiserva rippuda ega ühtki kuuma pinda puudutada.

14. Ärge pistke sõrmi ega kõrvalisi esemeid võre vahele, sest see võib tekitada vigastusi või seadet kahjustada.

15. Seadet ei tohi kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid juhendab ja jälgib.

16. HOIATUS! Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.

17. Kui ventilaatorit ei kasutata või kui te viite seda teise kohta või hakkate puhastama, lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.

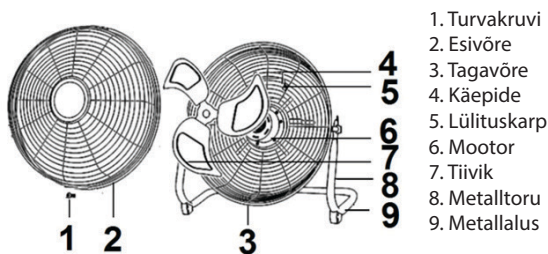
18. Tõmmake alati pistikust, mitte kunagi juhtmest.

19. Kui seadet ei kasutata, enne osade monteerimist ja demonteerimist ning enne puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Kukkimisohu vältimiseks kerige juhe kokku.

20. Ärge asetage seadet põrandale, mis on seadmete vibreerimise tõttu kahjustatud.

21. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohutuse tagamiseks asendama tootja, tema müügiesindaja või sarnase pädevusega isik. Ärge püüdke seadet remontida, osadeks lahti võtta ega muuta. Seadme sees ei ole kasutaja hooldatavaid osi.

2. OSADE KIRJELDUS



Eemaldage kõik pakkematerjalid ja tarvikud. Veenduge, et kõik tarvikud oleksid olemas. Kui mõni ese on kahjustatud või puudu, pöörduge edasimüüja poole.

3. KASUTAMINE

1. Asetage ventilaator horisontaalsele ja kuivale pinnale.

2. Ühendage ventilaator vooluvõrku. Valige soovitud pöörlemiskiirus, keerates kiiruse juhtnuppu. Võimalikud on 4 seadistust: 0 (väljas), 1 (väike), 2 (keskmine) ja 3 (suur).

3. Ventilaatori kaldenurga reguleerimiseks lükake kergelt kaitset.

Ettevaatust! Selle tegemiseks tuleb ventilaator alati välja lülitada.

4. Pärast kasutamist pöörake kiiruse juhtnupp asendisse „0“ ja eemaldage pistik seinakontaktist.

Hoiatus! Ärge kunagi katsuge töötava ventilaatori tiivikut käega ega ühegi esemega.

4. HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

• Eemaldage ventilaator enne puhastamist alati vooluvõrgust.

• Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.

• Kasutage ventilaatori puhastamiseks ainult niisket lappi.

• ÄRGE sukeldage ventilaatorit vette ega laske veel mootorikattele tilkuda.

• Ärge kunagi pritsige seadet vedelikega ega tõstke seda vette ega muu vedeliku sisse.

• Ärge puhastage ventilaatorit bensiini, lahusti ega teiste kemikaalidega.

• Enne võre eemaldamist veenduge, et ventilaator oleks välja lülitatud.

• Puhastage ventilaatori tiivikut ja võresid pehme niiske lapiga.

ETTEVAATUST! Ventilaatori tiiviku servad võivad olla teravad. Käidelge äärmise ettevaatusega.

• Kui te ventilaatorit pikka aega ei kasuta, hoidke seda kuivas kohas originaalpakendis või katke see tolmu kaitseks kinni.

5. TEHNILISED ANDMED

Toiteallikas	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Energiatarve	90 W
Töötemperatuur	5...40 °C

MÄRKUS. Tänu pidevatele parandustele võivad seadme välimus ja tehnilised andmed pakendil kujutatust pisut erineda.

LV Grīdas ventilators

1. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

Pirms ierīces salikšanas vai izmantošanas rūpīgi izlasiet šo norādījumu rokasgrāmatu un glabāiet to turpmākām uzziņām.

Izmantojot elektriskās ierīces, vienmēr jāievēro piesardzības pamatpasākumi, lai mazinātu aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku personām, kā arī tālāk norādītais.

1. Lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, neiegremdējiet šo ierīci vai elastīgo vadu un nepakļaujiet to lietus, mitruma vai cita šķidruma ietekmei.

2. Šajā korpusā pastāv bīstami augsts spriegums. Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, neatveriet skapi; vērsieties tikai pie kvalificēta apkopes personāla.

3. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā; tā nav paredzēta komerciālai, rūpnieciskai izmantošanai vai lietošanai ārā. Lietošana citā, neieteiktā veidā var izraisīt aizdegšanos, elektriskās strāvas triecienus vai traumas.

4. Pārlicinieties, vai ventilators nav novietots drapējuma, aizkaru vai citu tādu priekšmetu tuvumā, kurus var ieraut ventilatorā. Nekāda gadījumā nenovietojiet un nedarbiniet ierīci vietā, kur tā var tikt pakļauta:

- siltuma avotiem, piemēram, radiatoriem, ventilācijas režģiem, plītim vai citiem izstrādājumiem, kas rada siltumu;
- tiešai saules gaismai;
- pārmērīgiem putekļiem;
- mehāniskai vibrācijai vai triecienam;
- ventilācijas trūcumam;
- nelīdzenām virsmām.

5. Ierīci nedrīkst pakļaut pilēšanai vai šļakstiem un uz ierīces nedrīkst novietot nekādus ar šķidrumu piepildītus priekšmetus, piemēram, vāzes.

6. Ventilāciju nedrīkst traucēt, nosedzot ventilācijas atveres. Rievas un atveres ir paredzētas ventilācijai, lai nodrošinātu uzticamu ierīces darbību un pasargātu to no pārkaršanas. Neizmantojiet ierīci, ja kāda atvere ir bloķēta, notīriet putekļus, plūksnas, matus un jebko citu, kas varētu mazināt gaisa plūsmu.

7. Darbināšanas laikā novietojiet ventilatoru uz stabilas, līdzenas, sausas virsmas, lai nepieļautu apgāšanos.

8. Savienojiet tikai ar atbilstošu 240 V, 50 Hz iezemētu maiņstrāvas kontaktligzdu.

9. Nedarbiniet ventilatoru sprādzienbīstama un/vai uzliesmojoša tvaika klātbūtnē. Nenovietojiet ventilatoru atklātas liesmas, ēdiena gatavošanas vai citas sildīšanas ierīces tuvumā.

10. Nedarbiniet ventilatoru, ja tā vads vai spraudnis ir bojāti, ja tam ir radušies darbības traucējumi vai ja tas ir nomests vai jebkādā veidā bojāts.

11. Nedarbiniet ventilatoru, ja tā režģi nav uzstādīti vietā. Neizmantojiet ierīci, ja režģis tiek sabojāts vai kļūst vaļīgs.

12. Nenovietojiet ventilatoru atvērta loga tuvumā. Lietus šļaksti uz ventilatora var izraisīt elektriskās strāvas triecienus.

13. Neļaujiet strāvas vadam nokārties pār galda vai letes malu un neļaujiet tam saskarties ar karstām virsmām.

14. Neievietojiet režģa atverēs pirkstus un neļaujiet tajās iekļūt svešķermeņiem, citādi var gūt traumas vai var rasties ierīces bojājumi.

15. Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja persona, kas atbild par viņu drošību, neveic uzraudzību un nesniedz norādījumus par ierīces lietošanu.

16. BRĪDINĀJUMS! Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.

17. Izslēdziet ventilatoru un atvienojiet to no kontaktligzdas, ja ventilators netiek lietots, kad to pārvieto no vietas uz vietu un pirms tīrīšanas.

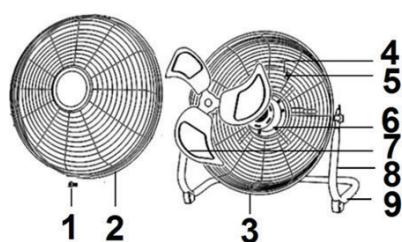
18. Lai atvienotu, satveriet spraudni un izvelciet to no kontaktligzdas. Nekādā gadījumā nevelciet, turot aiz vada.

19. Izslēdziet ventilatoru un atvienojiet to no kontaktligzdas, kad ventilators netiek lietots, tiek salikts vai izjaukts, kā arī pirms tīrīšanas. Lai novērstu pakļūšanas risku, satiniet kabeli drošā veidā.

20. Nenovietojiet ierīci uz tādas grīdas virsmas, kur ierīces vibrācijas var radīt nopiedumus vai bojājumus.

21. Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaina jāveic ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamības rašanos. Nemēģiniet veikt remontu, izjaukt ierīci vai to modificēt pašrocīgi. Ierīcē nav detaļu, kurām lietotājam jāveic apkope.

2. DAĻU APRAKSTS



1. Drošības skrūve
2. Priekšējais režģis
3. Aizmugures režģis
4. Rokturis
5. Slēdžu kārbā
6. Motors
7. Lāpstiņa
8. Metāla caurule
9. Metāla pamatne

Noņemiet visus iepakojuma materiālus un piederumus. Pārbaudiet, vai komplektā ir iekļauti visi piederumi; ja kāds priekšmets ir bojāts vai nav iekļauts, sazinieties ar izplatītāju.

3. LIETOŠANA

1. Novietojiet ventilatoru uz līdzenas un sausas virsmas.

2. Pieslēdziet ventilatoru atbilstošā kontaktligzdā. Atlasiet vēlamo darbības ātrumu, pagriežot ātruma vadības slēdzi. Pastāv 4 iestatījumi – 0 (izslēgts), 1 (lēns), 2 (vidējs), 3 (ātrs).

3. Lai noregulētu ventilatora galvas svēruma leņķi, saudzīgi piespiediet aizsargu.

Uzmanību! Veicot šo regulēšanu, ventilatoram vienmēr jābūt izslēgtam.

4. Pēc lietošanas pagriežiet ātruma vadības slēdzi pozīcijā "0" un atvienojiet ventilatoru no kontaktligzdas.

Brīdinājums! Nekādā gadījumā nepieskarieties lāpstiņai ar roku vai kādu priekšmetu, kamēr ventilators darbojas.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

• Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ventilatoru no kontaktligzdas.

• Nepieskarieties kustīgajām ventilatora daļām.

• Ventilatora tīrīšanai izmantojiet tikai mikstu, mitru drānu.

• Neiegremdējiet ventilatoru ūdenī un neļaujiet ūdenim pilēt motora korpusā.

• Nekādā gadījumā nesmidziniet uz ierīces šķidrumu vai neiegremdējiet to ūdenī vai citā šķidrumā.

• Neizmantojiet benzīnu, krāsas šķīdinātāju vai citas ķīmiskas vielas ventilatora tīrīšanai.

• Pirms režģa noņemšanas pārlicinieties, vai ventilators ir atvienots no elektrotīkla.

• Ventilatora lāpstiņas un režģu tīrīšanai izmantojiet mikstu, mitru drānu.

UZMANĪBU! Ventilatora lāpstiņai var būt asas malas. Rīkojieties piesardzīgi.

• Ja ventilatoru nav paredzēts lietot ilgāku laika periodu, glabāiet to sausā vietā oriģinālajā iepakojumā vai apsedziet, lai pasargātu no putekļiem.

5. SPECIFIKĀCIJA

Strāvas avots maiņstrāva, 220–240 V, 50 Hz

Enerģijas patēriņš 90 W

Darba temperatūra 5–40 °C

PIEZĪME. Pastāvīgu uzlabojumu dēļ izstrādājuma konstrukcija un specifikācijas var mazliet atšķirties no ilustrācijas uz iepakojuma.

LT Pastatomas ventilatorius

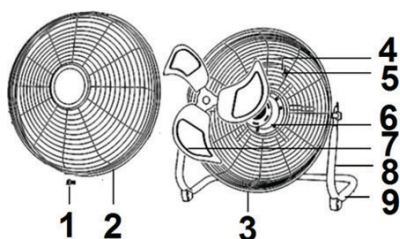
1. SAUGOS ĮSPĖJIMAS

Prieš surinkdami ar naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį instrukcijų vadovą ir pasilikite jį ateičiai.

Naudojant elektrinius prietaisus, visada būtina imtis pagrindinių atsargumo priemonių, kad būtų sumažintas gaisro, elektros smūgio ir asmenų sužalojimo pavojus, įskaitant toliau nurodytas priemones.

1. Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, nepamirškite prietaiso į jokių skystų ir saugokite jį arba lankstų laidą nuo lietaus, drėgmės ar bet kokio kito skysčio.
2. Korpuso viduje yra pavojingai aukšta įtampa. Kad išvengtumėte elektros smūgio, neatidarykite korpuso; techninę priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotiems specialistams.
3. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje, jis neskirtas naudoti komerciniams ar pramoniniams tikslais arba lauke. Naudojant kitaip, nei rekomenduojama, gali kilti gaisras, galima patirti elektros smūgį arba susižaloti.
4. Ventilatoriaus nedėkite šalia užuolaidų ar kitų objektų, kurie gali būti į jį įtraukti. Prietaiso niekada nedėkite ir nenaudokite toliau nurodytose vietose.
 - Šalia šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, šilumos registų, viryklių ar kitų šilumą generuojančių prietaisų
 - Tiesioginėje saulės šviesioje
 - Vietoje, kurioje yra labai daug dulkių
 - Vietoje, kurią veikia mechaninė vibracija ar smūgiai
 - Vietoje, kurioje nėra vėdinimo
 - Ant nelygių paviršių
5. Prietaisą reikia saugoti nuo lašų ir pusrų ir ant jo negalima dėti skysčių pripiltų objektų, pvz., vazų.
6. Negalima trukdyti ventiliavimui, uždengiant ventiliacijos angas. Angos yra skirtos ventiliacijai užtikrinti, kad gaminys veiktų patikimai ir būtų apsaugotas nuo perkaitimo. Nenaudokite, jei bet kuri anga uždengta, pašalinkite dulkes, pūkelius, plaukus ir viską, kas gali sumažinti oro srautą.
7. Veikiantį ventilatorių dėkite ant stabilios lygos, sauso paviršiaus, kad jis neapvirstų.
8. Junkite tik prie tinkamo 240 V kintamosios srovės ~50 Hz įžeminto elektros lizdo.
9. Nenaudokite ventilatoriaus šalia sprogių ir (arba) degių dūmų. Nedėkite ventilatoriaus šalia atviros liepsnos, maisto gamybos ar kitos šildymo įrangos.
10. Nenaudokite ventilatoriaus su pažeistu laidu ar kištuku, jei jis buvo sugedęs, numestas ar kitaip pažeistas.
11. Nenaudokite be tinkamai uždėtų ventilatoriaus grotelių. Nenaudokite, jei grotelės pažeistos arba atsilaisvinusios.
12. Nedėkite ventilatoriaus šalia atviro lango. Ant ventilatoriaus patekę lietaus lašai gali sukelti elektros smūgio pavojų.
13. Neleiskite maitinimo laidui kabėti nuo stalo ar stalviršio krašto bei liestis prie karštų paviršių.
14. Nekiškite pirštų ir neleiskite pašaliniais objektams patekti į grotelių angas, nes taip galima susižaloti arba sugadinti prietaisą.
15. Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo gali juos prižiūrėti ir paaiškinti, kaip naudoti prietaisą.
16. ĮSPĖJIMAS. Atidžiai prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
17. Kai ventilatoriaus nenaudojate, kai gabenate jį iš vienos vietos į kitą ir prieš valydam, IŠJUNKITE ir atjunkite jį nuo lizdo.
18. Norėdami atjungti, suimkite už kištuko ir ištraukite iš sieninio lizdo. Niekada netraukite už laido.
19. Kai prietaiso nenaudojate, prieš surinkdami ar ardydami dalis ir prieš valydam, išjunkite jį ir atjunkite nuo sieninio lizdo. Kad neužkliūtumėte už laido, jį saugiai suvyniokite.
20. Nedėkite šio prietaiso ant grindų, kurios gali būti paženklintos ar pažeistos dėl prietaisų vibravimo.
21. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba panašus kvalifikuotas specialistas, kad būtų išvengta pavojaus. Nebandykite patys taisyti, ardyti ar modifikuoti prietaiso. Viduje nėra dalių, kurias galėtų prižiūrėti naudotojas.

2. DALIŲ APRĄŠYMAS



1. Apsauginis varžtas
2. Priekinės grotelės
3. Galinės grotelės
4. Rankena
5. Jungiklio dėžė
6. Variklis
7. Mentė
8. Metalinis vamzdis
9. Metalinis pagrindas

Išimkite visą pakavimo medžiagą ir priedus. Įsitikinkite, kad yra visi priedai; jei kuris nors elementas pažeistas ar jo trūksta, kreipkitės į atstovą.

3. VEIKIMAS

1. Padėkite ventilatorių ant lygaus ir sauso paviršiaus.
 2. Prijunkite ventilatorių prie tinkamo elektros lizdo. Pasirinkite norimą greičio nuostatą, pasukdami greičio valdymo rankenėlę. Yra 4 nuostatos – 0 (išjungta), 1 (mažas), 2 (vidutinis) ir 3 (didelis).
 3. Norėdami reguliuoti ventilatoriaus galvutės pakreipimo kampą, švelniai stumkite apsaugą.
- Dėmesio! Reguluojant kampą, ventilatorius visada turi būti išjungtas.
4. Panaudoję ventilatorių, pasukite greičio valdymo rankenėlę į „0“ padėtį ir atjunkite.
- Įspėjimas. Niekada rankomis nelieskite menčių ar kitų objektų, kai ventilatorius veikia.

4. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Prieš valydam, ventilatorių visada atjunkite nuo elektros lizdo.
 - Saugokitės kontakto su judančiomis ventilatoriaus dalimis.
 - Ventilatorių valykite tik minkšta drėgna šluoste.
 - NEMERKITE ventilatoriaus į vandenį ir saugokite, kad į variklio korpusą nepatektų vandens lašų.
 - Ant prietaiso niekada nepurkškite skysčių ir nenardinkite jo į vandenį ar kitą skystį.
 - Ventilatoriui valyti NENAUDOKITE benzino, dažų skiediklio ar kitų chemikalų.
 - Prieš nuimdami grotelės, įsitikinkite, kad ventilatorius atjungtas nuo maitinimo tinklo.
 - Ventilatoriaus mentes ir grotelės valykite minkšta drėgna šluoste.
- DĖMESIO! Ventilatoriaus mentė gali turėti aštrius kraštus. Elkitės itin atsargiai.
- Jei ventilatoriaus ketinate ilgą laiką nenaudoti, laikykite jį originalioje dėžėje arba uždenkite, kad apsaugotumėte nuo dulkių, bei laikykite sausoje vietoje.

5. SPECIFIKACIJA

Maitinimas	220–240 V kintamoji srovė ~ 50 Hz
Energijos sąnaudos	90 W
Darbinė temperatūra	5–40 °C

PASTABA. Dėl nuolatinių tobulinimų gaminio dizainas ir specifikacijos gali šiek tiek skirtis nuo ant pakuotės pavaizduoto prietaiso.

RU Напольный вентилятор

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте настоящее руководство перед сборкой или эксплуатацией прибора и сохраните его.

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, включая следующее:

1. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не погружайте и не подвержайте данное устройство или гибкий сетевой шнур воздействию дождя, влаги или любой другой жидкости.

2. Внутри корпуса опасное высокое напряжение. Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте корпус, обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированным специалистам.

3. Данный прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого или промышленного применения. Прибор также запрещено использовать в уличных условиях. Использование в других целях не рекомендуется и может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.

4. Не устанавливайте вентилятор рядом со шторами, занавесками или любыми предметами, которые могут быть втянуты в вентилятор. Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор там, где он может быть подвержен:

- воздействию источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи или других нагревательных приборов
- воздействию прямых солнечных лучей
- чрезмерному количеству пыли
- механической вибрации или ударам
- отсутствию вентиляции
- установке на неровные поверхности

5. Прибор не должен подвергаться воздействию капель или брызг, а также на него нельзя ставить предметы, наполненные жидкостями, например вазы.

6. Во избежание перекрытия вентиляции не закрывайте вентиляционные отверстия. Вентиляционные прорези и отверстия предусмотрены для вентиляции и обеспечения надежной работы прибора и защиты его от перегрева. Не используйте прибор, если вентиляционные отверстия заблокированы, не допускайте попадания пыли, ворса, волос и т. п., что может препятствовать потоку воздуха.

7. Перед эксплуатацией вентилятора установите его на устойчивую ровную сухую поверхность, во избежание опрокидывания.

8. Подключать только к подходящей сетевой розетке переменного тока 240В ~ 50Гц с заземлением.

9. Не используйте вентилятор там, где есть взрывоопасные и/или легковоспламеняющиеся пары. Не устанавливайте вентилятор вблизи открытого огня, кухонного или другого нагревательного прибора.

10. Не используйте вентилятор с поврежденным шнуром или вилкой, после неисправности, падения или повреждения каким-либо образом.

11. Не эксплуатировать без правильно установленных на вентилятор решеток. Не используйте, если решетка повреждена или ослабла.

12. Не устанавливайте вентилятор близко к открытому окну. Попадание дождя на вентилятор может привести к поражению электрическим током.

13. Убедитесь, что шнур питания не свисает с края стола или стойки, и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.

14. Не вставляйте пальцы и не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия решетки, так как это может привести к травмам или повреждению прибора.

15. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний относительно использования прибора. Исключение – случаи, когда они находились под наблюдением или инструктировались лицом, ответственным за их безопасность.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети должны находиться под наблюдением, не позволяйте им играть с прибором.

17. Выключайте вентилятор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется, а также при переносе вентилятора и перед его очисткой.

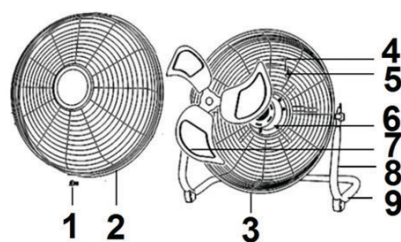
18. Чтобы отсоединить прибор, возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки. Не тяните за шнур.

19. Выключайте и вынимайте вилку из розетки, когда вентилятор не используется, перед сборкой или разборкой деталей, а также перед очисткой. Надежно сматывайте кабель, чтобы избежать опасности споткнуться.

20. Не устанавливайте данный прибор на пол, на поверхности которого могут остаться следы от прибора или повреждения в результате вибрации прибора.

21. Во избежание опасности, если шнур питания поврежден, он должен быть заменен заводом-изготовителем, в аккредитованном им сервисе или аналогичным квалифицированным специалистом. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, разбирать или вносить изменения в прибор. Внутри прибора нет деталей, пригодных для обслуживания пользователем.

2. ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1. Предохранительный винт
2. Передняя решетка
3. Задняя решетка
4. Ручка
5. Модуль переключателей
6. Мотор
7. Винт
8. Металлическая трубка
9. Металлическая подставка

Полностью выньте упаковочный материал и аксессуары. Убедитесь, что все аксессуары в комплекте, и если какое-либо изделие повреждено или отсутствует, обратитесь к дилеру.

3. ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Поместите вентилятор на ровную и сухую поверхность.

2. Подключите вентилятор к подходящей сетевой розетке. Выберите нужный режим скорости, повернув регулятор. Есть 4 режима скорости – 0 (выключено), 1 (низкий), 2 (средний) и 3 (высокий).

3. Чтобы отрегулировать угол наклона вентилятора, осторожно нажмите на защитную решетку.

Внимание! Перед этой регулировкой вентилятор необходимо выключить.

4. Поверните регулятор скорости в положение «0» и отключите вентилятор после использования.

Предупреждение: Не прикасайтесь к лопасти рукой или любыми другими предметами во время работы вентилятора.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

• Перед чисткой всегда отключайте вентилятор от сети.

• Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора.

• Для чистки вентилятора используйте только мягкую влажную ткань.

• НЕ погружайте вентилятор в воду и не допускайте попадания воды в корпус мотора.

• Не распыляйте жидкости на прибор и не погружайте его в воду или другую жидкость.

• НЕ используйте бензин, растворитель для краски или другие химические вещества для очистки вентилятора.

• Перед снятием решетки убедитесь, что вентилятор отключен от сети.

• Протирайте лопасти и решетки вентилятора мягкой влажной тканью.

ВНИМАНИЕ: Лопасти вентилятора могут иметь острые края. Обращайтесь с ними крайне осторожно.

• При длительном хранении вентилятор хранить в сухом месте в оригинальной коробке или накрыть для защиты от пыли.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	Переменный ток 220–240 В 50 Гц
Питание	90 Вт
Рабочая температура	5–40 °C

ВНИМАНИЕ: В результате постоянных усовершенствований дизайн и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться от устройства, изображенного на упаковке.